

「医案名著校释丛书」

朱丹溪医案



NLIC2970901355

原著
校释

【元】朱丹溪

焦振廉 谢晓丽

张琳叶 胡玲

徐伟周 晶

上海浦江教育出版社
(原上海中医药大学出版社)

陕西省中医管理局医史文献重点学科项目

医案名著校释丛书

主审 朱世增

主编 焦振廉

朱丹溪医案

原著 (元) 朱丹溪

校释 焦振廉 谢晓丽 张琳叶
胡玲 徐伟 周晶



NLIC2970901355

上海浦江教育出版社
(原上海中医药大学出版社)

图书在版编目(CIP)数据

朱凡溪医案/(元)朱丹溪撰;焦振廉等注释. —

上海:上海浦江教育出版社有限公司,2013.3

(医案名著校释丛书/焦振廉主编)

ISBN 978-7-81121-262-4

I. ①朱… II. ①朱… ②焦… III. ①医案—汇编—
中国—元代 IV. ①R249.47

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 004996 号

上海浦江教育出版社(原上海中医药大学出版社)出版

社址:上海海港大道 1550 号上海海事大学校内 邮政编码:201306

分社:上海蔡伦路 1200 号上海中医药大学校内 邮政编码:201203

电话:(021)51322547(发行) 38284923(总编室) 38284916(传真)

E-mail: cbs@shmtu.edu.cn URL: <http://www.pujiangpress.cn>

上海市印刷十厂有限公司印装 上海浦江教育出版社发行

幅面尺寸:140 mm×203 mm 印张:8.125 字数:204 千字

2013 年 3 月第 1 版 2013 年 3 月第 1 次印刷

责任编辑:张忠礼 封面设计:李岩冰

定价:25.00 元

刘 序

数千年前,华夏民族创造了农耕文明,形成了敬畏天地、顺应自然、强调整体、关注人情、主张和谐的民族精神,并一直影响到今天。中医认为生命是自然的产物,人是天地之子,顺应自然是“尽终天年”的前提,而发生疾病是违背自然的恶果,强调阴阳气血的顺畅和脏腑功能的和谐,主张采用源于自然的草木鱼虫来恢复健康状态,主张从身心两个方面调整人体机能,正是这种民族性格的反映。因此,中医既具有实际的医疗价值,又具有精神与文化层面的价值,多角度、多层面、多形式地承载着华夏民族的认识方法、思维模式、价值取向、群体性格、审美情趣等,是华夏民族传统精神的载体,华夏民族对宇宙结构、自然现象、生命形成、人生价值的认识,在天文、地理、历法、音乐、绘画、语言文字等方面的成果也都在中医中得到体现。

正是如此,在华夏民族的发展历史上,中医始终扮演着重要的角色。从“神农尝百草”的传说到《本草纲目》的编撰,从《伤寒杂病论》的撰写到伤寒学派的形成,从“医经”与“经方”的流派分别到“金元四大家”的学术争鸣,中医不断地发展、丰富、补充、修正、完善和创新,不仅为中华民族的健康与繁衍做出了重要的贡献,而且自身也形成了一个由哲学指导、理论架构、临床方法和实用技术等簇拥而成的硕大系统。即使是在现代医学全面发展的今天,中医不仅仍在我国医疗卫生保健事业中发挥着巨大的作用,而且正在走向世界,逐渐成为被世界各国人民认可的疾病治疗手段和保健方法。

进入近代以来,由于现代医学的迅速发展和全面普及,中医遇到了从未遇到过的问题,关于中医发展前途的争论也日益增多。

中医是否要发展？该如何发展？发展成什么样子？时时引起人们的思考。不怀疑，不创新，一成不变地延续已有的理论和方法，不仅不现实，也是社会条件无法支持的；用现代科学技术“还原”中医的学术，将其中可与现代科学相容或能被现代科学解释的内容融入现代医学之中而丢弃其他，不仅不应该，也是不可能的。正确的态度是继承与创新并重。中医是传统医学，有丰厚的历史积淀，因而需要重视继承问题；中医要在现代科技和社会条件下继续发展，因而需要重视创新问题。毛泽东同志早在1958年就有“中国医药学是一个伟大的宝库，应当努力发掘，加以提高”的题词。

继承是发展中医学术的重要方面，也是创新中医学术的必然基础，不能很好地继承，就不能真正地创新。继承中医学术，可以是对现代名老中医学术经验的系统整理，可以是对包括单验方在内的民间医药的收集总结，也可以是对中医古典文献的专门研究。中医历史悠久，仅产生于1911年以前的中医古籍就达8 000种以上，用汗牛充栋形容并不为过。这些古籍是前人馈赠给今人不可再生的礼物，也是中医学术的渊藪和主干，因为今天的中医学术实际上是由此生发而来的。所以，重视并加强中医古典文献的整理研究，既是中医学术创新的出发点，也是中医学术发展的奠基石。从西汉刘向父子到清代乾嘉学派，文献和文献整理一直对中国学术发生着深刻的影响。中医古典文献的整理同样意义重大，如唐代王冰整理《黄帝内经素问》，影响了其后中医学术的发展，而我们今天看到的《伤寒论》《金匱要略》《备急千金要方》等中医名著，都是经过宋代校正医书局的整理校订而后流传下来的。

我曾在陕西省中医药研究院工作多年，对那里的情况比较熟悉。该院的中医文献专业始于米伯让先生的倡导与领导，在过去的三十多年里，这个学科的同志们做了不少工作，包括《黄帝内经》的电子计算机整理、《备急千金要方》和《千金翼方》整理研究，以及《中医专科专病医案》丛书的编纂等。目前，陕西省中医药研究院

的中医文献学科已成为陕西省的“重点中医药基础学科”，承担着多项省部级和厅局级课题的研究工作。古典文献的整理研究是一门专学，有严格的原则和专门的方法，需要专业的人员去做。通过对中医古典文献的系统整理，为临床工作者提供便于阅读理解的古籍文本，等于在古今之间搭建了一座桥梁，可以为中医学术发展提供有力的支撑，是很有意义的事业。

前段时间，陕西省中医药研究院的焦振廉研究员找到我，希望我能为他主编的《医案名著校释丛书》写序。这套丛书，除经过认真整理的原文外，还做了必要的校勘和大量详细的注释，我相信这对读者是很有帮助的。我与振廉有过不少接触，传统文化和历史知识根基扎实的他，挚爱自己的本职工作，一直坚守在文献整理和医史研究这样相对清苦的岗位上，于这一领域里取得的成就，得到了同行们的认可，因此欣然同意为这套丛书作序。同时也希望他和他的同事们继续努力，借助“陕西省重点中医药基础学科”的条件支撑，为陕西省中医药研究院和中医药事业做更多更好的工作。

陕西省卫生厅厅长



二〇一一年十二月二十日

朱 序

焦君振廉，余友也，虽关山云水，不曾相聚，而神交已久。其以中医出身而好文史，寻章雕句于古书旧典，锲而不舍，心无旁骛，当可佩也。前日振廉以方就之《医案名著校释丛书》书稿见授，嘱余斧正，其言甚恳。余虽碌碌于临证，于旧典犹常参阅焉，遂展而览之，颇有感。医案者，以前修故事而为后人楷模，仓公以下夥矣。清人俞震作《古今医案按》云：“成案甚多，医之法在是，法之巧亦在是，尽可揣摩。”王燕昌作《王氏医存》亦云：“名医立案，各有心得，流传既久，嘉惠无穷，盖临证多则阅理精，练事深则处方稳，此前贤医案所以可贵也。”细读之，尤有感焉。其书凡九种八册，而案之所涉，则元之朱丹溪，明之江篁南、喻嘉言，清之徐灵胎、俞东扶、叶天士、繆宜庭、薛生白、吴鞠通、王孟英、蒋宝素等，诸君皆是那个时代中医佼佼者，医案是其临床经验、学术精华之所在。然时远代革，其中鲁鱼亥豕、僻词拗句比比皆是，今人阅读颇为不易，此其书之所由作也。

若喻嘉言者，以副榜贡生入国子监，上书言事，不纳，遂旷情山水，入空门，复还俗，与钱谦益交厚，且终卒于钱氏家中，颇传奇。振廉以为《寓意草》“或谆谆而谈，慷慨而论，委曲周至，情理交融，仁心慈肠跃然于纸上，或精辨妙析，通冥入微，透彻直达，非谙于禅理者不能如此。因此，喻嘉言既是牵肠于苍生的入世儒医，又是善能妙悟的医林释子。早年以国事维艰而上书言事，不见纳则徜徉山水而行医济世，喻嘉言的生平因此而增添了几分倜傥与神秘的色彩”，的是中肯之言。他若江篁南、王孟英，坎坷辛酸，振廉皆有所论，亦颇有可读。

若《洄溪医案》，振廉以为其“篇幅短小，选案精要，每病少则一

案,多者不过数案。或为疑难之病,或用出奇之法,或发点睛之论,不仅诊疗过程足资参考,也在阐释一种治疗的理念与法则。其次,叙述清晰,文笔流畅,常将诊疗过程与分析议论很自然地糅合在一起,无程式化或生硬的痕迹,既保障了学术性,又增强了可读性。第三,用药不偏不倚,大多平和轻灵,慎用大寒大热峻猛之药。第四,注重经典著作对临床的指导意义,很多案例中引用《黄帝内经》的原文或观点”。可为阅者导读而提纲挈领。

其他,诸如文字之讹误校勘,文义之释疑解惑,令人读来怡然理顺,振廉用心良苦可知。

此外,《朱丹溪医案》之辑录与校释,尤为重彩。朱丹溪集刘李张之成而光大之,且“四方以病来迎者,遂辐辏于道,翁咸往赴之”,其医案当是很可观的。旧传戴原礼辑《丹溪医按》,凡三百四十七则,终有阙,不能无憾。振廉检丹溪亲撰如《格致余论》,后学所辑如《丹溪心法》,医案类书如《名医类案》,及《古今医统大全》《医学纲目》诸书,并《丹溪医按》,得七百七十三则,《朱丹溪医案》得以问世。

由是观之,振廉友补苴罅漏,张皇幽眇之功,实是可圈可点!阅稿之余,仍有未尽者,兹缀以为序。

朱世增

2012年元旦于江城书斋

校 释 说 明

《朱丹溪医案》，是元代名医朱丹溪医案汇编。

朱丹溪，名震亨，字彦修，后人尊之为“丹溪翁”，浙江义乌人，出生于元代至元辛巳年(1281)，卒于至正戊戌年(1358)，得年七十八岁。

众所周知，朱丹溪是金元医学四大家中出现最晚，取得成绩最大的一位，其创立的“滋阴”学说，对后世产生深刻影响。据戴良《丹溪翁传》载：丹溪医名天下，“四方以病来迎者，遂辐辏于道。其所治病凡几，病之状何如，施何良方，饮何药而愈，自前至今，验者何人，何县里主名，得诸见闻，班班可纪”。据此可知，丹溪先生的医案当不在少数。然至目前为止，尚无一本真正意义上的《朱丹溪医案》问世，不能无憾。

本书系将朱丹溪自撰诸书所载医案、其他中医古籍所载朱丹溪医案辑录、编辑，与《丹溪医按》合为一册，旨在将朱丹溪医案一网打尽，以飨读者。

朱丹溪生前无医案专书。今传《丹溪医按》，系其弟子戴原礼“当侍教之日，见先生用药治病……从而录之，名曰医按”(《丹溪医按》王行序)。但朱丹溪的医案远不仅《丹溪医按》所载，今传众多医书都载有朱丹溪医案，这些医书，大致可分为丹溪亲撰之书、托名丹溪之书、医案类书、其他医书四类。

1. 丹溪亲撰之书

朱丹溪亲撰之书仅《格致余论》《局方发挥》《本草衍义补遗》流传至今。此三书中，《格致余论》与《局方发挥》属医论医话类，论说中夹叙有医案，《本草衍义补遗》属本草类，其“铅丹”条有一处类似医案的文字。

2. 托名丹溪之书

主要有《丹溪心法》《丹溪治法心要》《金匱钩玄》《丹溪手镜》等。其中《丹溪心法》出于明景泰年间,《丹溪治法心要》出于明嘉靖年间,《丹溪手镜》出于明天启年间,《金匱钩玄》则为朱丹溪弟子戴原礼所撰。这些医书虽是托丹溪之名所作,但明代离丹溪生活的年代不远,作者当是依据其他资料整理而成,间或掺入其他成分,却在一定程度上承载着朱丹溪的学术。

3. 医案类书

主要医案类书如《名医类案》《续名医类案》《古今医案按》皆载有朱丹溪医案。

4. 其他医书

明清医书载录或引用朱丹溪医案者可分为二类:第一为朱丹溪弟子及私淑者所撰医书,如《推求师意》《医学正传》等;第二为载录朱丹溪医案的类纂性医书,如《医学纲目》《六科证治准绳》等。

本书的辑录原则、方法,后文《校释后记》中有详细介绍,读者可参阅。

本书为上、中、下三编。

上编:《丹溪医按》。

中编:《格致余论》《局方发挥》《本草衍义补遗》《丹溪心法》《丹溪治法心要》《金匱钩玄》《丹溪手镜》《脉因证治》八书所载朱丹溪医案。

下载:《名医类案》《续名医类案》《古今医案按》《推求师意》《医学正传》《古今医统大全》《医学纲目》《外科证治准绳》八书所载朱丹溪医案。

三编共采录朱丹溪医案 773 则,其中《丹溪医按》347 则(与《格致余论》重复者 5 则,与《局方发挥》重复者 4 则,其中“周本道”案三书并见),《格致余论》46 则(与《局方发挥》重复者 1 则,即“周本道”案),《局方发挥》10 则,《本草衍义补遗》1 则,《丹溪心法》37

则,《丹溪治法心要》132则,《金匱钩玄》2则,《丹溪手镜》2则,《脉因证治》4则,《名医类案》123则,《续名医类案》44则,《古今医案按》6则,《古今医统大全》1则,《医学纲目》15则,《外科证治准绳》3则。

在文本整理方面,本书与本丛书其他医籍遵循同一原则,进行分段、标点、校勘、注释。

1. 分段

分段基于对原文的阅读、理解和分析。

2. 标点

标点使用现代汉语标点符号,以逗号、句号和顿号为主,不用引号,慎用感叹号。

3. 校勘

见书后《校释后记》的“校勘异同”。

4. 注释

(1) 注释遵循训诂学的原则,凡需注释者必以训诂专书、古籍传注为依据。部分注释酌出书证。

(2) 注释采用“页下注”方式。

(3) 注释以古汉语语词为主,兼顾医学术语。

5. 文字

(1) 凡原文中的异体字,改为相应的正体字。

(2) 凡原文中的古体字,保留原字形,在其首见或适当位置以注释形式予以说明。

(3) 凡原文中的通借字,保留原字形,在其首见或适当位置以注释形式予以说明。

(4) 原书是竖排版,顺序是从右向左书写,在表示药物用法上,大多以“右”(上的意思)的形式出现。为尊重原书风貌,未予改正。

(5) 本书出自多人之手,药物剂量表述方法不尽相同,如“茯苓、

白术二钱”，作者之意是各二钱。为便于阅读，于剂量前加“各”字。

对朱丹溪医案进行辑录整理，是一件艰难且不易得到满意成果的工作，也是一件有意义的工作。这种意义首先在于朱丹溪作为一代大医，其医案散在群籍之中，迄今尚未辑为一帙。其次，散在群籍之中的朱丹溪医案文字、文体、行文皆参差不齐，给今人阅读带来不便，非经一番整理不能达到广泛应用的目的。因此，采用传统文献学的原则与方法，进行朱丹溪医案的辑录、校勘与注释，以利于今人的理解和临床应用，是有意义的。但是，《朱丹溪医案》原无其书，不比现存中医古籍的整理，也不比辑佚书，无现成底本、校本可用。再者，后世研究朱丹溪者代不乏人，其学术乃至医案为后世及当今所熟稔。第三，朱丹溪的医案流传数百年，几经传录，几经刊刻，早在明代已出现同案不同医的情况，欲窥当日之旧，实非易事。因此，虽反复绸缪，三历春秋，成此“草稿”，但遗漏、重复、讹舛、误入者在所难免，仅此说明。

陕西省中医管理局，于2006年12月将陕西省中医药研究院的医史文献列为省级重点学科，给予了很大的支持。古籍整理是医史文献学科的重要工作，也是最基础的工作之一。为此，我们将这套《医案名著校释丛书》作为学科建设的工作项目之一。在工作过程中，陕西省卫生厅、陕西省中医管理局、陕西省中医药研究院及文献信息研究所的领导和同志给予极大的关心和支持。此外，好友朱世增先生，乃沪上名医丁甘仁再传弟子，以医名享誉于东北大地，为本丛书审稿、作序，在此一并致以衷心的感谢。因本人水平所限，讹误及不妥之处当不能免，若蒙学人同道指正，则幸甚幸甚！

焦振廉

二〇一一年二月于西安

目 录

上编·丹溪医按

序 / 2

风痼一 抽搐附 / 4

风寒二 / 6

寒热三 / 9

痰饮四 / 14

疟疾五 / 15

痢疾六 / 20

咳嗽七 / 22

咳血八 / 25

喘逆九 / 27

肿胀十 / 29

呃逆十一 / 35

泄泻十二 霍乱附 / 36

心痛十三 心痛一十六条

脾痛附 / 39

痛风十四 / 45

项背痛十五 / 48

胁痛十六 / 49

腹痛十七 / 50

腰痛十八 / 55

腿脚痛十九 / 57

疝痛廿 / 57

汗廿一 / 58

脾胃廿二 / 59

癖块廿三 / 60

黄疸廿四 / 67

头目廿五 / 69

痞气廿六 / 72

呕吐廿七 / 73

膈噎廿八 / 74

诸血廿九 / 76

淋沥三十 / 77

便血三十一 / 78

便秘三十二 / 78

杂病三十三 / 79

妇人转胞三十四 / 82

经水三十五 / 83

小儿疹痘三十六 / 88

眼目三十七 / 91

疮疡三十八 乳痈附 / 93

《丹溪医按》识语二则 / 99

中编·丹溪诸书医案

- 《格致余论》诸案 / 102
《局方发挥》诸案 / 128
《本草衍义补遗》诸案 / 131
《丹溪心法》诸案 / 132
《丹溪治法心要》诸案 / 141
《金匱钩玄》诸案 / 164
《丹溪手镜》诸案 / 165
《脉因证治》诸案 / 165

下编·其他中医古籍所载
诸案

- 《名医类案》诸案 / 168
《续名医类案》诸案 / 191
《古今医案按》诸案 / 199
《古今医统大全》诸案 / 201
《医学纲目》诸案 / 201
《外科证治准绳》诸案 / 204

校释后记 / 206

上编·丹溪医按

常熟杨鹤峰秘藏本 门人戴原礼编

序

予尝见学于医者咸论病据方而用药，未有论药制方而已疾者。尝有诲予医，亦曰治某病以某方，以某方治某病而已。然窃疑之。病多变而无常，方一定而有限，以有限之方应无常之病，吾恐其有时而穷〔1〕也。既而告予者曰：欲求缘病处药，不执故方，论得其情而效如其论者，今惟王立方氏为然。予闻，造〔2〕之，听其论，殊不类常闻也。因而质〔3〕焉，根据深远，博而扣之，援引精切。予大嗟异，问其所从得，曰金华戴氏肃斋父〔4〕也。问戴氏所从得，曰义乌朱氏丹溪先生也。丹溪初从金华许文懿公〔5〕学，年三十，以母多病，始事乎医。根本二书，旁搜众论，博采精详，附会折衷，数年而恍然有得，为书数万言，推明医道，著药而不著方，深契古人之旨，是以一时咸宗朱氏之学，遂大行于浙东西而名重天下矣。肃斋当侍教〔6〕之日，见先生用药治病，病异而药异，此固然也。有病同而药殊，有病异而药同，然病无不瘳者。肃斋从而录之，名曰《医按》，犹法家出治

〔1〕 穷 困窘。

〔2〕 造 拜访。

〔3〕 质 诘问，此为请教。

〔4〕 戴氏肃斋父 即戴思恭，明代医家，字原礼，号肃斋，又号复庵，浦江（今浙江浦江）人，师从朱丹溪，明建文帝时任太医院使，撰有《证治要诀》等。父，音 fù，古时对男子的美称，多缀于表字之后。

〔5〕 许文懿公 即许谦，元代理学家，字益之，自号白云山人，东阳（今属浙江）人，卒后谥“文懿”，撰有《读书丛说》等。

〔6〕 侍教 侍奉其侧而聆其教诲。

之左券^{〔1〕}也。肃斋推而为医，已人之疾，多奇验。尝授之立方。立方为医之良，未必不由是乎。乃以示予。洎^{〔2〕}为之序，予知医之良，良在用药究病。读夫书，得于心，奏夫效，绰绰然无少括阂^{〔3〕}，正犹农之为稼，耕耘既力，浸灌以时，驯^{〔4〕}致有秋之获，而为农之良者。此先生之医，肃斋之医也，亦立方之医也。彼临病执方，拘拘切切，颺^{〔5〕}夫治效，宜夫效反不臻，盍^{〔6〕}于是而观焉？

洪武丁巳^{〔7〕}春二月吉^{〔8〕}吴郡王行^{〔9〕}序

〔1〕 法家出治之操券 喻临床诊治的依据。战国时国君委派官员到地方任职，将官员任职地应收赋税书于木券，剖而为二，国君执右券，官员执左券，年终官员持左券向国君报核，国君则亲自审核以定其业绩。法家，指官员。出治，外出任职。

〔2〕 洎 音 jì，等到。

〔3〕 括阂 限制。

〔4〕 驯 逐渐。

〔5〕 颺 音 jì，希望，多指非分之想。

〔6〕 盍 何不。

〔7〕 洪武丁巳 明洪武十年，公元 1377 年。

〔8〕 吉 朔日，农历每月初一日。

〔9〕 王行 明初长洲（今属苏州）人，字止仲，初以授徒为生，馆于凉国公蓝玉家，后蓝玉因事涉谋反被诛，王行亦被杀。有《半轩集》十四卷。